دافغانستان اسلامي جمهوریت
دعدليې وزارت

رسمي جريده

فوق العاده گنه

د افغانستان د اسلامی جمهوریت د رئیس فرمان، د وزیرانو شوری مصوبې او د نفوسو د سرشمیرنې مقرره

فرمان رئیس جمهوری اسلامی افغانستان،مصوبات شورای وزیران و مقرره سرشماری نفوس

د خپرېدو نېټه: د ۱۳۸۵ هـ.ش کال د سلواغې د میاشتې (۱)
پرله پسی نمبر (۹۱۱)

تاریخ نشر : (۱) دلو سال ۱۳۸۵ هـ.ش
نمبر مسلسل (۹۱۱)

-

در این شماره :

١- فرمان شماره (١٠۵) مؤرخ ١٣٨۵/١٠/٣٠ رئیس ج.ا.ا در مورد لغو محکمهٔ خاص ابتدائیه ولایتی ملکیت ها صفحه (١).

٢- مصوبهٔ شماره (٢٨) مؤرخ ١٣٨۵/٨/٣٠ شورای وزیران ج.ا.ا در مورد تعدیل ضمیمهٔ شماره (١) مقررهٔ ادارهٔ عمومی جیودیزی و کارتوگرافی صفحه (۴).

٣- مصوبهٔ شماره (٣٠) مؤرخ ١٣٨۵/٩/١٣ شورای وزیران ج.ا.ا در مورد انفاذ مقررهٔ سرشماری نفوس صفحه (١١).

۴- مصوبهٔ شماره (٣۴) مؤرخ ١٣٨۵/١٠/١٨ شورای وزیران ج.ا.ا در مورد تعدیل مادهٔ سی و نهم مقررهٔ حق الزحمهٔ خدمات وسایل ارتباط جمعی و فعالیت های هنری در افغانستان صفحه (٢٣).

د امتیاز خاوند : دعدلیې وزارت

مسئول چلوونکی : عبدالرشید"قیومی"

مرستیال : نور علم

مهتمم : محمد جان

دملکيتونو دولايتی خاصې ابتدائيه محکمې دلغوې په هکله د افغانستان د اسلامي جمهوريت د رئيس فرمان

گڼه:(۱۰۵)

نېټه: ۱۳۸۵/۱۰/۳۰

دافغانستان دقاضي القضات د ۱۳۸۵/۱۰/۱۷ نېټې (۴۰۸۸)گڼې وړانديز،سترې محکمې دعالي شوري د ۱۳۸۵/۹/۳۰ نېټې (۶۹۵)گڼې تصويب پربنسټ او دولايتي مهاجرينو دستونزو دلرې کولواودهغوی دحقوقي قضيودڅېړنې دبهيردچټکتيا په منظور،لاندې مراتب منظور دي:

لومړۍ ماده:

د ۱۳۸۲/۹/۹ نېټې په (۸۹)گڼه فرمان کې درج شوې دملکيتونو د دعواوو دحل اوفصل ولايتي ابتدائيه خاصه محکمه دې لغوه شي.

فرمان رئيس جمهوری اسلامی افغانستان درمورد لغو محکمه خاص ابتدائيه ولايتی ملکيت ها

شماره: (۱۰۵)

تاريخ: ۱۳۸۵ /۱۰/۳۰

باساس پيشنهادشماره(۴۰۸۸) مؤرخ ۱۳۸۵/۱۰/۱۷ قاضی القضات جمهوری اسلامی افغانستان تصويب شماره (۶۹۵) مؤرخ ۱۳۸۵/۹/۳۰ شورای عالی ستره محکمه وبه منظور رفع مشکلات مهاجرين ولايتی وتسريع روند رسيده گی قضايای حقوقی شان مراتب آتی منظور است:

مادۀ اول:

محکمه خاص ابتدائيه ولايتی حل وفصل دعاوی ملکيت ها مندرج فرمان شماره (۸۹)مؤرخ ۱۳۸۲/۹/۹ لغوگردد.

دوه يمه ماده:

دنوموړي فرمان په (۳)فقره کې درج شوې دملکيتونو د دعواوو دحل اوفصل د ولايتي ابتدائيه خاصې محکمې واکونه دې د ولايتونو مرافعه محکموته وسپارل شي او د ولايتونو مرافعه محکمې دې قضيې په ابتدايي توگه ،دمرافعه محکمې رئيس د رئيس په توگه،دمدني اوعامه حقوقو ددېوان رئيس او دښاري محکمې رئيس دغړوپه توگه په ترکيب سره وڅېړي.

مادهٔ سوم:

ددې فرمان په دوه يمه ماده کې پردرج شوې ابتدائيه پرېکړې باندې د اعتراض په صورت کې ، خاصه نهايي محکمه دې لاندنيومحکمو پرېکړې اوقضايي قرارونه د ۱۳۸۲/۹/۹ نېټې په (۸۹)گڼه فرمان کې داټکل شوو شرايطومطابق ترڅېړنې لاندې ونيسي.

مادهٔ دوم:

صلاحيت های محکمه خاص ابتدائيه ولايتی حل وفصل دعاوی ملکيت ها مندرج فقره (۳)فرمان مذکور به محکمه مرافعه ولايات تفويض ومحاکم مرافعه ولايات قضايا را بطور ابتدائی با ترکيب رئيس محکمه مرافعه به حيث رئيس،رئيس ديوان مدنی وحقوق عامه و رئيس محکمه شهری به حيث اعضاء رسيده گی نمايند.

مادهٔ سوم:

درصورت اعتراض برفيصله ابتدائيه مندرج ماده دوم اين فرمان،محکمه خاص نهائی فيصله ها و قرارهای قضائی محاکم تحتانی را برطبق شرايط پيشبينی شده فرمان شماره (۸۹)مؤرخ ۱۳۸۲/۹/۹ مورد رسيده گی قرار دهند.

ثلورمه ماده:

دغه فرمان دتوشېح له نېټې څخه نافذ اوپه رسمي جريده کې دې خپورشي.

حامد کرزی

دافغانستان داسلامي جمهوريت

رئيس

مادهٔ چهارم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافـــذ ودرجریدهٔ رسمی نشرگردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان

د ۱۳٦۱/۱۱/۱۵ نېټې په (۵۲۵) ګڼه رسمي جریده کې خپرې شوې د جیودیزي او کارتوګرافي د عمومي ادارې د مقررې د(۱) ګڼې ضمیمې د تعدیل په هکله، د افغانستان د اسلامي جمهوریت د وزیرانو د شورې مصوبه

ګڼه: (۲۸)

نېټه: ۱۳۸۵/۸/۳۰

د ۱۳٦۱/۱۱/۱۵نېټې په (۵۲۵) ګڼه رسمي جریده کې خپرې شوې د جیودیزي او کارتوګرافي د عمومي ادارې د مقررې د (۱) ګڼې ضمیمې تعدیل د وزیرانو د شورې د تصویب له نیټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې خپور شي.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي جمهوریت رئیس

مصوبۀ شورای وزیران جمهوری اسلامی افغانستان در مورد تعدیل ضمیمۀ شماره (۱) مقررۀ ادارۀ عمومی جیودیزی و کارتوگرافی منتشرۀ جریده رسمی شماره (۵۲۵)مؤرخ ۱۳٦۱/۱۱/۱۵

شماره: (۲۸)

تاریخ: ۱۳۸۵/۸/۳۰

تعدیل ضمیمۀ شماره (۱) مقررۀ ادارۀ عمومی جیودیزی و کارتوگرافی منتشرۀ جریدۀ رسمی شماره (۵۲۵) مؤرخ ۱۳٦۱/۱۱/۱۵ از تاریخ تصویب شورای وزیران نافذ و در جریدۀ رسمی نشر گردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

د۱۳٦۱/۱۱/۱۵ نېټې په (۵۲۵) ګڼه رسمي جريده کې خپرې شوې دجيوديزي اوکارتوګرافي دمقررې د(۱) ګڼې ضميمې تعديل

لومړۍ ماده:

دجيوديزي اوکارتوګرافي عمـــومی اداره دهېواد په ســطح دمختلــف المقياســو توپوګرافي،کدســـتري نقشو،هوايي عکــسونو،فوتوپلانونو دبرابرولو،چاپ اوتکثير، دکوردينات او دکوردينـــــات دکتـــــالوګ د رااېستلو(اســتخراج) اوبرابرولـــو دخدمتونود وړاندې کولو مسووله ده.

دوه يمه ماده:

وزارتونه،دولتي اوغيردولتي اداري او کورنۍ اوبهرنۍ غيردولتي مؤسسې (N.G.O.s) نـــشي کـــولای د جيوديزي اوکارتوګرافي د اداري له دمخنۍ اجازې پرته ددې ضميمې په لومړۍ ماده کې درج شوي خدمتونه

تعديل ضميمۀ شماره (۱) مقررۀ ادارۀ عمومیجيوديزی وکارتوگرافی منتشرۀ جريدۀ رسمی شماره (۵۲۵) مؤرخ ۱۳٦۱/۱۱/۱۵

مادۀ اول :

ادارۀ عمـــــومی جيـــــوديزی و كـــارتوگرافی مـــسوول عرضـــۀ خدمات تهيه ، طبع و تكثير نقشه ها ی توپوگرافی مختلف المقياس ، كدستری ، فوتوهای هـــوايی ، فوتو پلانها ، اســتخراج وتهيـــۀ كوردينات وكتالوگ كوردينـــات درسطح كشورمی باشد .

مادۀ دوم :

وزارت هـــــا ،ادارات دولتـــــی وغيردولتی ومؤسسات غيردولتـــی داخلی وخـــارجی(N.G.O.s) نميتوانند بـــدون اجـــازۀ قبلـــی ادارۀ جيـــوديزی وكـــارتوگرافی خدمات مندرج مـــادۀ اول ايـــن

برابر او وړاندې کړي.

درېيمه ماده:

(۱) دجيـــوديزي اوکـــارتوگرافي عمومي اداره کولای شـــي ، ددې ضميمې په لومړۍ ماده کـــې درج شوي جيوديزي مـــواد د ليکلـــې غوښتنې له مخې لاندې شرطونو ته په پام سره دغوښتونکو په واک کې ورکړي:

۱–وزارتونو او خپلواکو عمـــومي رياستونوته د وزير او عمومي رئيس په لاسليک.

۲–غيردولتـــــــي شـــــــرکتونو اومؤســـــسو(N.G.O.s)تـــه د وزارتونو او اړوندو خپلواکو عمومي رياستونو له تأييد وروسته.

۳–ددغې ادارې د لارښـــوونو او اړوندو دستورالعملونو په پام کـــې نيول.

(۲)ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي مراجـــع مکلـــف دي، ددې ضميمې په لومړۍ ماده کـــې درج

ضميمه را تهيه وعرضه نمايند .

مادۀ سوم :

(۱) ادارۀ عمـــومی جيـــوديزی وکارتوگرافی مـــی توانـــد مـــواد جيوديزی مندرج مـــادۀ اول ايـــن ضميمه را به اساس تقاضای کتبی بـــا نظرداشـــت شـــرايط ذيـــل بـــد ســـترس متقاضـــيان قـــرار دهد :

۱– برای وزارتها ورياست هـــای عمومی مستقل به امضاء وزيـــر ورئيس عمومی .

۲– برای شرکت ها ومؤســـسات غير دولتی (N.G.O.s) بعد از تائيد وزارت ها ورياست هـــای عمومی مستقل مربوط .

۳– رعايـــــــت هـــــــدايات ودستورالعمل های مربوطـــۀ ايـــن اداره .

(۲) مراجع مندرج فقرۀ (۱) ايـــن ماده مکلف اند، مـــواد منـــدرج مادۀ اول اين ضـــميمه را حفـــظ

شوي مواد وساتي او خوندي کړي.
(۳) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي مراجع مکلف دي، دنقشې اخستنې فعالیتونو د سرته رسولو په وخت کې ، دجیودیزیکي نقطو دمصؤنیت په هکله لازم تدبیرونه ونیسي.
(۴) د پروژو دپرمختبیولو په منظور د تعدیلي کوردینات فهرست د جیودیزی اوکارتوگرافی دعمومي اداري د تأیید پربنسټ د غوښتونکو په واک کې ورکول کیږي.

ځلورمه ماده:

له هیواد څخه بهرته له کوردینات او د کوردینات له کتالوگ سره له (۱۰۰۰۰: ۱ څخه تر ۲۵۰۰۰۰:
۱) مقیاسه پورې د توپوگرافي نقشو لیږدیدل ، د وزیرانو د شوري له تأیید وروسته صورت مومي.

پنځمه ماده:

د وزارتونو ،دولتي ادارو، غیردولتي کورنیو اوبهرنیو مؤسسو

ونگهداری نمایند .
(۳) مراجع مندرج فقرهٔ (۱) این ماده مکلف اند، حین انجام فعالیت های نقشه برداری درمورد مصؤونیت نقاط جیودیزیکی تدابیر لازم را اتخاذ نمایند .
(۴) فهرست کوردینات تعدیلی به منظور پیشبرد پروژه هابه اساس تائید ادارهٔ عمومی جیودیزی وکارتوگرافی به دسترس متقاضیان قرارداده میشود .

مادهٔ چهارم :

انتقال نقشه های توپو گرافی مقیاس (۱:۱۰۰۰۰ الی ۱:۲۵۰۰۰۰) باکوردینات وکتالوگ کوردینات به خارج کشور بعد ازتائید ومنظوری شورای وزیران صورت میگیرد .

مادهٔ پنجم :

شعبات توپوگرافی وزارتها ،ادارات دولتی ، مؤسسات داخلی وخارجی

(N.G.O.s) اړوندې توپوګرافي څانګې مکلفې دي ،دنقشې اخستنې د چارو دښه تنظيم او دهغــو لــه تکراري چارو څخه دمخنيوي پــه غرض په خپلو توپــوګرافي چــارو پورې اړوندې طرحې، دجيوديزي او کارتوګرافي دعمومي ادارې له تأييد وروسته تر اجراء لاندې ونيسي.

شپږمه ماده:

ددې ضميمې په دوه يمه ماده کــې درج شوي مراجع مکلف دي، هغه شمېر د(G.P.S) حساس وسايل او تجهيزات چې يوازې د جيوديزيکي اندازې اخستنې پــه مقــصد لــه هغوڅخه ګټه اخــستل کېــږي، د جيوديزي اوکارتوګرافي په عمومي اداره کـــې ثبـــت او راجـــستر کړي،مخابراتي وسايل او تجهيزات لــه هغــې جملــې د (G.S.M) موبايــــــل سيـــــــستمونه او د (G.M.P.C.s)ثريا ډول سيستمونه لدې امرڅخه مستثنې دي.

غيردولتى (N.G.O.s) ذيــربط مکلف انــد،غرض تنظــيم بهتــر امور نقشه بــردارى وجلــوگيرى ازامور تکرارى آن طــرح هــاى مربــوط بــه امــور توپــوگرافى خود را بعد از تائيد ادارۀ عمومى جيوديزى وکـــارتوگرافى تحـــت اجراء قراردهند .

مادۀ ششم :

مراجع مندرج مـــادۀ دوم ايـــن ضميمه مکلف اند،آنعده ازوسايل وتجهيزات (G.P.S) حساس را که صرف به مقصد اندازه گيرى هاى جيوديزيکى ازآن استفاده بـــه عمل مى آيـــد ، درادارۀ عمـــومى جيوديزى وکـــارتوگرافى ثبـــت وراجـــستر نماينـــد . وســـايل وتجهيزات مخـــابراتى منجملـــه سيــــستم هـــــاى موبائيــــــل (G.S.M)وسيستم هاى نـــوع ثريا(G.M.P.C.s)ازاين امـــر مستثنى ميبا شد .

دجیـــــودیزي اوکـــــارتوګرافي عمـــومي اداره پنځـــه زره افغـــانۍ د حق الثبت په توګــــه اخلـــي او د دولت د وارداتو په حساب يې بانک ته تحویلوي.

اوومه ماده:

وزارتونه، دولتي اداري ، غیردولتي کـــورنۍ اوبهرنـــۍ مؤســـسې (N.G.O.s) نشي کولای دهېواد له سرحدي ساحو او پوځي (نظامي) اوسوق الجیشي ســـاحو څخــــه د کوردینات اخـــستلو تــــه اقـــدام وکړي.

اتمه ماده:

د(G.P.S)حساسوآلاتو لرونکـــي وزارتونه، دولتي اداري او غیردولتي کـــورنۍ اوبهرنـــۍ مؤســـسې (N.G.O.s) نـــشي کـــولای دجیودیزي اوکارتوګرافي دعمومي اداري له دمخنۍ اجازې پرتـــه پـــه هېواد کې دجیودتیک استېشنونو د رفرنس په جوړولو لاس پورې کړي.

ادارۀ عمـــــومی جیـــــودیزی وکارتوگرافی مبلغ پنجهزار افغانی را به عنوان حق الثبت اخذ وبـــه حساب واردات دولت تحویـــل بانک می نماید .

مادۀ هفتم :

وزارت هـــا ، ادارات دولتـــی ، مؤســـسات داخلـــی وخـــارجی غیردولتی (N.G.O.s) نمیتوانند از ســـاحات ســـرحدی کـــشور وساحات نظامی وسوق الجیـــشی بـــه اخـــذ کوردینـــات اقـــدام نمایند .

مادۀ هشتم :

وزارت هـــا ، ادارات دولتـــي ، مؤ ســـسات داخلـــي وخـــارجي غیردولتي (N.G.O.s) دارندۀ آلات(G.P.S) حساس نمیتوانند، بدون اجازه قبلـــي ادارۀ عمـــومي جیودیزي وکارتوگرافي به ایجاد رفرنس استیشن های جیودتیـــک درکشور مبادرت ورزند .

نهمه ماده:

دغه تعدیل په رسمي جریده کې له خپرېدو وروسته نافذ او په نافذېدو سره يې د ۱۳۶۱/۱۱/۱۵ نېټې په (۵۲۵) ګڼه رسمي جریـــده کـــې خپـــرې شـــوې د جیـــودیزي اوکـــارتوګرافي دعمـــومي ادارې دمقررې (۱) ګڼه ضمیمه ملغي ګڼل کېږي.

مادهٔ نهم :

ایـــن تعـــدیل بعـــد از نـــشر در جریدهٔ رسمي نافـــذ وبـــا انفـــاذ آن ضمیمهٔ شـــماره (۱) مقـــررهٔ ادارهٔ عمـــــومی جیـــــودیزی وکـــارتوګرافي منتـــشرهٔ جریـــدهٔ رســـمي شـــماره(۵۲۵) مـــؤرخ ۱۵ /۱۱ / ۱۳۶۱ ملغي شمرده مي شود.

د نفوسو د سرشمېرنې د مقررې د انفاذ په هکله د افغانستان د اسلامي جمهوریت د وزیرانو شورې مصوبه

گڼه: (۳۰)
نېټه: ۱۳۸۵/۹/۱۳

د نفوسو د سرشمېرنې مقرره چې په (۳) فصلونو او (۱۷) مادو کې د افغانستان د اسلامي جمهوریت د وزیرانو شورې لخوا تصویب شوېده، منظوروم.

دغه مقرره د تصویب له نېټې څخه نافذه او په رسمي جریده کې دې خپره شي.

حامد کرزی
د افغانستان د اسلامي جمهوریت رئیس

مصوبهٔ شورای وزیران جمهوری اسلامی افغانستان در مورد انفاذ مقررهٔ سرشماری نفوس

شماره: (۳۰)
تاریخ: ۱۳۸۵/۹/۱۳

مقررهٔ سرشماری نفوس که بداخل (۳) فصل و (۱۷) ماده از طرف شورای وزیران جمهوری اسلامی افغانستان تصویب گردیده، منظور میدارم.

این مقرره از تاریخ تصویب نافذ و در جریدهٔ رسمی نشر گردد.

حامد کرزی
رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

فهرست مندرجات مقررۀ سرشماری

فصل اول

احکام عمومی

ماده	عنوان	صفحه
مادۀ اول:	مبنی...	۱
مادۀ دوم:	وظایف سرشماری...........................	۱
مادۀ سوم:	فعالیت های سرشماری.......................	۲
مادۀ چهارم:	وقت سرشماری.............................	۳

فصل دوم

تشکیل، وظایف و صلاحیت ها

ماده	عنوان	صفحه
مادۀ پنجم :	تشکیل.......................................	۳
مادۀ ششم:	کمیتۀ ملی سرشماری	۴
مادۀ هفتم :	رئیس عملیه سرشماری.......................	۵
مادۀ هشتم :	وظایف کمیتۀ ملی سرشماری................	۵
مادۀ نهم :	کمیته های انسجام مرکزی و ولایتی.........	۶
مادۀ دهم :	همکاری با سایر ادارات......................	۸

فصل سوم

احکام متفرقه

ماده	عنوان	صفحه
مادۀ یازدهم :	موارد تادیب..................................	۸
مادۀ دوازدهم:	رعایت اصل محرمیت........................	۹

مادۀ سیزدهم : مکلفیت اتباع.............................. ۱۰
مادۀ چهاردهم : منع اخلال عملیۀ سرشماری............... ۱۱
مادۀ پانزدهم : کارت هویت................................ ۱۱
مادۀ شانزدهم : لوایح و طرزالعمل ها....................... ۱۲
مادۀ هفدهم : تاریخ انفاذ.................................. ۱۲

د نفوسو د سر شمېرنې

مقرره

لومړی فصل

عمومي حکمونه

مبنيٰ

لومړۍ ماده:

دغه مقرره د افغانستان د اسلامي جمهوریت د احصائیې د قانون د (۲۵) مادې د حکم پر بنسټ د دولتي ادارو، مؤسسو او حکمي اشخاصو د مامورینو او نورو هغو کارکوونکو چې د نفوسو د سر شمېرنې په عملیه کې برخه اخلي، د دندو او مکلفیتونو د تنظیم په منظور وضع شوې دی.

د سرشمېرنې دندې

دوه یمه ماده:

د نفوسو سرشمېرنه په بشپړه یا نمونه ای توګه د احصائیې د مرکزي ادارې له دندو څخه ده.

مقررهٔ

سرشماری نفوس

فصل اول

احکام عمومی

مبنیٰ

مادهٔ اول :

این مقرره باساس حکم مادهٔ (۲۵) قانون احصائیه جمهوری اسلامی افغانستان به منظور تنظیم وظایف ومکلفیت های مامورین وسایر کارکنان ادارات دولتی ، مؤسسات واشخاص حکمی که درعملیه سرشماری نفوس سهم میگیرند ، وضع گردیده است .

وظایف سرشماری

مادهٔ دوم :

سرشماری نفوس بطور کامل یا نمونه ای ازوظایف ادارهٔ مرکزی احصائیه میباشد .

د سرشمېرنې فعالیتونه

درېیمه ماده:

(۱) د نفوسو په سر شمېرنه کې د هېـــواد یـــا دیـــوې ســـیمې د دیموګرافیکي، اقتصادي او ټولنیزو ارقامو او اعـــدادو پـــه تـــصنیف، ارزونې، تجزیې او تحلیل او چاپ او خپرولو پورې ټول اړوند فعالیتونـــه شامل دي چې په ټاکلي وخـــت او زمان په اقتصادي، ټولنیزو او د عامه ادارې د فعالیتونو د پلانونې، علمي او دیموګرافیکي څېړنو او د نړیوالې مقایسې د چارو د اجراء لپاره پـــه ټاکلي وخت او زمـــان تـــر ســـره کېږي.

(۲) په شخصي او د کـــورنۍ پـــه موضوعګانو پورې اړوند د نفوسو د سر شمېرنې راټول شوي معلومات محرم او خوندي دي، نور عمومي او کلي مطالب، ددې مادې پـــه (۱) فقره کې د درج شـــوو موخـــو د تأمینولو په مقصد خپاره او د اړوندو

فعالیت های سرشماری

مادهٔ سوم :

(۱) سرشماری نفـــوس شـــامل مجموع فعالیت های مربوط بـــه جمع آوری تصنیف ، ارزیـــابی ، تجزیه وتحلیل وطبع ونشر ارقـــام واعداد دیموگرافیکی ، اقتـــصادی واجتماعی نفوس کشور یـــا یـــک منطقه میباشد که جهت استفاده در فعالیت های اقتصادی ، اجتماعی وامور پـــلان گـــذاری اجـــرای فعالیت های ادارهٔ عامه ، تحقیقات علمی ودیمـــوگرافیکی ومقایـــسهٔ بین المللی دروقت وزمان معـــین اجرا میگردد .

(۲) معلومات جمع آوری شـــدهٔ سرشماری نفوس ، مربـــوط بـــه موضوعات شخصی وخانوادگی ، محرم ومحفوظ بوده ، سایرمطالب عمومی وکلی به مقـــصد تـــأمین اهداف مندرج فقرهٔ (۱) این ماده نشر وبه د سترس مراجع ذیـــربط

مراجعو په واک ورکول کېږي.

د سرشمېرنې وخت

څلورمه ماده:

په هېواد کې د نفوسو بشپړه سر شمېرنه هر لس کاله یوځل د احصائیې د قانون د (۱۵) مادې د حکم مطابق تر سره کېږي.

د نفوسو د سرشمیرنې عملیه د علمي تګلارو پر بنسټ د هیواد عیني شرایطو ته په پام سره په نفوسو پورې د اړوندو معلوماتو د میتودولوژۍ د طرحې لپاره صورت مومي

دوه یم فصل

تشکیل، دندې او واکونه

تشکیل

پنځمه ماده:

(۱) د نفوسو د بشپړې سر شمېرنې د عملیې د اجرائیوي چارو د بریالي دایرولو او تنظیم د تطبیق په منظور، د مرکزي او د ولایتونو د دفترونو پر تشکیل برسېره، د ولسوالیو په سطح د ساحوي عملیاتو مؤقت

گذاشته می شود.

وقت سرشماری

مادهٔ چهارم:

سرشماری کامل نفوس درکشور هر ده سال یک بار مطابق حکم مادهٔ (۱۵) قانون احصائیه اجرا میشود .

عملیه سرشماری نفوس براساس روشهای علمی بانظرداشت شرایط عینی کشور ، جهت طرح میتودولوژی ثبت معلومات مربوط به نفوس صورت میگیرد .

فصل دوم

تشکیل ، وظایف و صلاحیت ها

تشکیل

مادهٔ پنجم :

(۱) به منظور تطبیق موفقانهٔ تدویر وتنظیم امور اجرائیوی عملیهٔ سرشماری کامل نفوس علاوه بر تشکیل دفاترمرکزی ومراکز ولایات ، تشکیل مؤقتی عملیات ساحوی درسطح ولسوالی ها نیز

تشکیل هم جوړېږي.

(۲) په ولسوالیو کې د نفوســو د سرشمېرنې د مؤقتو دفترونو شمېر د جغرافیایي ســاحې، توپــوګرافیکي وضع او په اړوندو ولایتونو کــې د نفوسو د تراکم له په پام کې نیولو سره ټاکل کېږي.

ددغو اداري واحدونو د سرشمېرنو د دفترونو د شمېر ټاکل د احصائیې د مرکزي ادارې د عمومي رئـــیس واک دی.

د سرشمېرنې ملي کمیټه

شپږمه ماده:

د نفوسو د سرشـــمېرني کمیټـــه د نفوسو د سر شمېرنې د بریالي سرته رسولو په منظور، د نفوسو د ســـر شمېرنې له اجراء څخه زیـــات نــه زیات دوه کاله دمخه، د احصائیې د مرکزي ادارې د وړاندیز پر بنسټ، د احصائیې د ملي کمیټې په تائید او د افغانستان د اسلامي جمهوریت د رئیس په منظورۍ جوړېږي.

ایجاد میشود .

(۲) تعداد دفاترمؤقت سرشماری نفوس درولسوالی ها بانظرداشـــت ســـاحه جغرافیـــائی ، وضـــع توپـــــوگرافیکی وتـــــراکم نفـــوس درولایـــات مربـــوط تعیین میگردد .

تعیین تعداد دفاتر سرشماری ایـــن واحد هـــای اداری از صـــلاحیت رئـــیس عمـــومی ادارۀ مرکـــزی احصائیه میباشد .

کمیتۀ ملی سرشماری

مادۀ ششم:

کمیته ملی سرشماری نفوس بمنظور انجـــام موفقانـــه سرشـــماری نفـــوس حـــداکثر الـــی مـــدت دوسال قبل ازاجرای سرشـــماری نفـــوس بـــه اســـاس پیـــشنهاد ادارۀ مرکزی احـــصائیه ، تائیـــد کمیتـــــه ملـــــی احـــــصائیه و منظوری رئیس جمهوری اسلامی افغانستان ، ایجاد میگردد .

د احصائيې د مركزي ادارې عمومي رئيس د نفوسو د سرشمېرنې د ملي كميټې د منشي په توگه دنده تر سره كوي.

د سرشمېرنې د عمليې رئيس

اوومه ماده:

د احصائيې د مركزي ادارې عمومي رئيس د نفوسو د بشپړې سرشمېرنې د عمليې عمومي آمر دی او د احصائيې د مركزي اداري د سرشمېرنو او سروي گانو رئيس د مرستيال په توگه دنده سرته رسوي.

د سرشمېرنې د ملي كميټې دندې

اتمه ماده:

د نفوسو د سرشمېرنې ملي كميټه د لاندې دندو لرونكې ده:

۱- د سرشمېرنې په مختلفو پړاوونو كې د حكومت د خط مشي ټاكل او د نفوسو د بشپړې سرشمېرنې د اجراء د نيټې او مودې ثبتول.

۲- د نفوسو د بشپړې سرشمېرنې د

رئـيس عمـومى ادارهٔ مركـزى احصائيه به حيث منشى كميتهٔ ملى سرشمارى نفوس اجراى وظيفه مينمايد .

رئيس عمليه سرشمارى

مادهٔ هفتم :

رئـيس عمـومى ادارهٔ مركـزى احـصائيه آمرعمـومى عمليـه سرشمارى كامل نفوس بوده ورئيس سرشـمارى هـا وسـرويهاى ادارهٔ مركزى احصائيه به حيث معـاون اجـراى وظيفـه مينمايد .

وظايف كميته ملى سرشمارى

مادهٔ هشتم :

كميته ملى سرشمارى نفوس داراى وظايف ذيل ميباشد :

۱- تعيين خط مـشى حكومـت درمراحل مختلف سرشـمارى و تثبيت تـاريخ ومـدت اجـراى سرشمارى كامل نفوس .

۲- تدقيق ، ترتيـب ومنظـورى

کاري پروګرام څېړل، ترتيبول او منظورول.

۳- د نفوسو د بشپړې سرشمېرنې د تشکيل، بودجې او لګښتونو ترتيبول.

۴- د نفوسو د سرشمېرنې د اړتيا وړ دفترونو، وسايطو، تجهيزاتو او پرسونل د برابرولو په برخه کې د وزارتونو، دولتي ادارو،مؤسسو او ښاروالیو د هم غږۍ او د همکارۍ د جلبولو د تأمين په غرض د لازمو تصميمونو نيول.

۵- دنفوسو د سرشمېرنې په هکله د شکايتونو څېړل.

د سمون (انسجام) مرکزي او ولايتي کميټې

نهمه ماده:

د نفوسو د سرشمېرنې د بريالي سرته رسولو او د وزارتونو او اړوندو ادارو د هم غږۍ او همکارۍ د جلبولو د تأمين په منظور ددې مقررې د اتمې مادې په (۴) جزء کې د درج شوي حکم د تطبيق لپاره

پروگرام کاری سرشماری کامل نفوس .

۳- ترتيب تشکيل ، بودجه ومصارف سرشماری کامل نفوس .

۴- اتخاذ تصاميم لازم غرض تأمين هماهنگی وجلب همکاری وزارت ها ، ادارات دولتی، مؤسسات وشاروالی ها درقسمت تهيه دفاتر ، وسايط ، تجهيزات وپرسونل مورد نياز سرشماری نفوس.

۵- رسيدگی به شکايات راجع به سرشماری نفوس.

کميته های انسجام مرکزی و ولايتی

مادۀ نهم :

بمنظور انجام موفقانۀ سرشماری نفوس و تأمين همآهنگی وجلب همکاری وزارت ها وادارات مربوط جهت تطبيق حکم مندرج جزء (۴) مادۀ هشتم اين مقرره ، کميتۀ های انسجام

د مرکزي او ولايتي سمون کميټې جوړېږي.

۱- د نفوسو د سرشمېرنې د مرکزي سمون کميټه جوړه ده له:

- د احصائيې د مرکزي ادارې عمومي رئيس د رئيس په توګه.

- د نفوسو د سرشمېرنې د ملي کميټې په تشخيص، د وزارتونو او اړوندو دولتي ادارو واکمن استازي د غړو په توګه.

- د سرشمېرنو او سروې ګانو د ادارې رئيس د منشي په توګه.

د نفوسو د سرشمېرنې د مرکزي سمون کميټه د کابل ولايت په سرشمېرنې پورې اړوندې چارې هم تنظيموي.

۲- د نفوسو د سرشمېرنې د ولايتي سمون کميټه جوړه ده له:

- والي د رئيس په توګه.

- ددې مادې د (۱)جزء په (۲) بند کې په ولايتونو کې د درج شوو وزارتونو او اړوندو ادارو واکمن

مرکزی و ولایتی تشکیل میگردد .

۱- کمیتهٔ انسجام مرکزی سرشماری نفوس متشکل است از :

- رئیس عمومی ادارهٔ مرکزی احصائیه، بحیث رئیس .

- نمایندگان با صلاحیت وزارت ها وادارات دولتی ذیربط به تشخیص کمیته ملی سرشماری نفوس، بحیث اعضا .

- رئیس ادارهٔ سرشماری ها و سروی ها، بحیث منشی .

کمیتهٔ انسجام مرکزی سرشماری نفوس، امورمربوط به سرشماری ولایت کابل را نیز تنظیم می نماید .

۲- کمیتهٔ انسجام ولایتی سرشماری نفوس متشکل است از :

- والی بحیث رئیس .

- نمایندگان باصلاحیت وزارت ها و ادارات دولتی ذیربط مندرج بند (۲) جزء (۱) این ماده درولایات

استازې د غړو په توګه.

– د احصائيې د مرکزي ادارې آمر د منشي په توګه.

د نورو ادارو همکاري

لسمه ماده:

وزارتونه او په مرکز او ولايتونو کې دولتي اداري، مؤسسې او ښاروالۍ ګانې مکلف دي د نفوسو د سرشمېرنې د عمليې د دقيقې اجراء لپاره د نفوسو د سرشمېرنې د ملي کميټې د تصميم مطابق د احصائيې له مرکزي ادارې سره هر اړخيزه همکاري وکړي.

دريم فصل

متفرقه حکمونه

د تأديب موارد

يوولسمه ماده:

(۱) د احصائيې د مرکزي ادارې مامورين او نور هغه اشخاص چې د نفوسو د سر شمېرنې په عمليه کې مؤظف کېږي، مکلف دي هغه

بحيث اعضاً.

– آمرادارهٔ مرکزی احصائيه بحيث منشی .

همکاری ساير ادارات

مادهٔ دهم:

وزارت ها ادارات دولتی درمرکز و ولايات، مؤسسات وشاروالی ها مکلف اند جهت اجرای دقيق عمليه سرشماری نفوس طبق تصميم کميتهٔ ملی سرشماری نفوس با ادارهٔ مرکزی احصائيه همکاری همه جانبه نمايند .

فصل سوم

احکام متفرقه

موارد تأديب

مادهٔ يازدهم :

(۱) مامورين ادارهٔ مرکزی احصائيه وساير اشخاصيکه درعمليه سرشماری نفوس مؤظف ميگردند ، مکلف اند دستور العمل ها

دستورالعملونه او لارښوونې چې د نفوسو د سرشمېرنې د بریالۍ اجراء په مقصد هغــوی تــه تــدریس او څرګندېږي، په ښه طریقه او په دقیقه او بې پلوه توګه تطبیق او تعمیــل کړي او ترلاسه شــوي معلومــات محرم او خوندي وساتي.

(۲) کــه چېــرې د احــصائیې د مرکزي ادارې مامورین او نور هغه اشخاص چې د نفوسو د سرشمېرنې په عملیه کې مؤظف کېږي، ددندې په اجراء کې بې اعتنايي او غفلت و کړي، د قانون د حکمونو مطــابق تأدیبېږي.

د محرمیت د اصل په پام کې نیول

دوولسمه ماده:

د احصائیې د مرکزي ادارې مامورین او نور هغه اشخاص چې د نفوسو د سرشمېرنې په عملیه کې مؤظــف کېږي، مکلف دي هغه احصائیوي اعداد، ارقام او معلومات چې د دوی په واک کې ورکول کېږي، محرم

وهدایاتی را که بمقــصد اجــرای موفقانهٔ سرشماری نفوس به آن ها تدریس وتوضیح میگردد ، به وجه احسن طوردقیــق وبــی طرفانــه تطبیــــق وتعمیـــــل نمــــوده و معلومــــات حاصــــله را محــــرم و محفوظ نگهدارند .

(۲) هرگاه مامورین ادارهٔ مرکزی احصائیه وسایر اشخاصیکه درعملیهٔ سرشــــماری نفــــوس مؤظـــف میگردند ، دراجرای وظیفــه بـــی اعتنائی وغفلت نماینــد ، طبــق احکـــــام قــــانون تأدیـــــب میگردند .

رعایت اصل محرمیت

مادهٔ دوازدهم :

مامورین ادارهٔ مرکزی احــصائیه وسایراشخاصیکه جهت اجــرای عملیه سرشماری نفوس مؤظــف میگردند ، مکلف اند اعداد ، ارقام ومعلومــات احــصائیوی را کــه بدسترس شان قرار میگیرد ، محرم

او خوندي وســاتي. كــه چېــرې احصائيوي معلومات د شخصي ګټې اخستنې په منظور يــا پــه نــورو مقصدونو افشاء او يا عمداً تحريف يا تزوير كړي، مرتكب له حال سره سم تأديب يا تر عدلي تعقيب لاندې نيول كېږي.

د اتباعو مكلفيت

ديارلسمه ماده:

(۱) د افغانستان اتباع مكلف دي د نفوسو د سرشمېرونكو د شفاهي يا ليكلو پوښتنو په وړاندې صحيح او دقيق ځواب وړاندې كړي.

(۲) هغه شخص چې د سرشمېرونكو او د هغو د اړونــدو مؤظفينــو د پوښتنليكونو په وړاندې عمداً غلط ځواب وړاندې كړي، مرتكــب د قانون د حكمونو مطابق تر عــدلي تعقيب لاندې نيول كېږي.

د سرشمېرنې عمليې د ګډوډولو منع

څوارلسمه ماده:

هغــه شــخص چــې د نفوســو د

ومحفوظ نگهداری نمايند . هرگاه معلومات احصائيوی را بمنظــور استفادهٔ شخصی يا مقاصد ديگــر افشاء ويا عمداً تحريف وتزويــر نمايند، مرتكب حــسب احــوا ل تأديب يــامورد تعقيــب عــدلی قرارداده می شود .

مكلفيت اتباع

مادهٔ سيزدهم :

(۱) اتباع افغانستان مكلف انــد دربرابر پرسش شفاهی يــا كتبــی سرشماران نفوس پاسخ صــحيح ودقيق ارائه نمايند .

(۲) شخــــصيكه دربرابــــر پرســشنامه هــای سرشـــماران ومــــؤظفين مربـــــوط آن عمــداً جــواب غلــط ارائـــه نمايد ، مرتكب طبق احكام قانون مورد تعقيب عدلی قرارميگيرد .

منع اخلال عمليه سرشماری

مادهٔ چهاردهم :

شخصيكه اجرای عمليه سرشماری

سرشمېرنې د عمليې اجراء ګډوډ او په ناوړه کردار يا خبرو سره د ستونزې د رامنځته کېدو سبب ګرځي يا په يو ډول نه يو ډول خلک د صحيحو معلوماتو له ورکولو څخه منع کړي او يا يې دغه عمل ته تحريکوي، مرتکب د قانون د حکمونو مطابق تر عدلي تعقيب لاندې نيول کېږي.

د هويت کارت

پنځلسمه ماده:

هغه شخص چې د هېواد د نفوسو د سرشمېرنې د عمليې د اجراء په منظور توظيف کېږي، ورته د احصائيې د مرکزي ادارې لخوا د پېژندنې (هويت) کارت ورکول کېږي. لدې کارت څخه ګټه اخستنه، يوازې د نفوسو د سرشمېرنې د عمليې د اجراء په وخت کې مجاز ده.

نفوس را اخلال نموده وبا کردار يا گفتار سوء سبب بروز مشکل ميگردد ويا به نحوى از انحا مردم را از ارائه معلومات صحيح منع نموده ويا به اين عمل تحريک مينمايد ، مرتکب طبق احکام قانون مورد تعقيب عدلى قرارميگيرد .

کارت هويت

مادۀ پانزدهم :

شخصيکه بمقصد اجراى عمليۀ سرشمارى نفوس کشور توظيف ميگردد براى وى ازطرف ادارۀ مرکزى احصائيه کارت هويت توزيع ميشود. استفاده از اين کارت صرف حين اجراى عمليه سرشمارى نفوس مجاز ميباشد .

لایحې او کړنلارې

شپاړسمه ماده:

د احصائیې مرکزي اداره کولای شي د نفوسو د سرشمېرنې د اجــراء د کارکوونکو د لارښــوونې لپـــاره، لایحې او کړنلارې وضع کړي.

د نفاذ نېټه

اوولسمه ماده:

دغه مقرره د تصویب له نېټې څخه نافذه او په رسمي جریده کـــې دې خپره شي. ددې مقررې په نافذیدو سره د ۱۳۵۷/۷/۱۵ نېټــې پــه (۴۰۸) گڼه رسمي جریده کې خپره شــوې د افغانـــستان د نفوســـو د سرشمېرنې مقرره ملغيٰ گڼل کېږي.

لوایح وطرزالعمل ها

مادۀ شانزدهم :

ادارۀ مرکزی احـــصائیه میتوانـــد جهت رهنمائی کارکنـــان عملیـــۀ سرشـــماری نفـــوس ، لـــوایح وطرزالعمل ها را وضع نماید .

تاریخ انفاذ

مادۀ هفدهم:

این مقرره ازتاریخ تصویب نافذ ودرجریدۀ رسمی نشر گردد. با انفاذ این مقرره ، مقررۀ سرشماری نفوس افغانستان منتشرۀ جریدۀ رسمی شماره (۴۰۸) مؤرخ ۱۳۵۷/۷/۱۵ ملغی شمرده میشود .

په افغانستان کې د ډله ايزو (جمعي) وسايلو او هنري فعاليتونو د خدمتونو د حق الزحمې د مقررې د نهه دېرشمې مادې د تعديل په هکله، د افغانستان د اسلامي جمهوريت د وزيرانو د شورې مصوبه

ګڼه : (۳۴)

نېټه : ۱۳۸۵/۱۰/۱۸

لومړۍ ماده:

د ۱۳۸۲/۱۰/۲ نېټې په (۸۱۵) ګڼه رسمي جريده کې خپرې شوې په افغانستان کې د ډله ايز ارتباط د وسايلو او هنري فعاليتونو د خدمتونو د حق الزحمې د مقررې نهه دېرشمه ماده دې، په لاندې متن تعديل شي :

دويمه ماده :

د افغانستان له ژبو څخه يوې پربلې د عادي مقالو ژباړې ته دي، پر يوې صفحې باندې په لاندې توګه حق الزحمه ورکړل شي:

– لومړۍ درجه پنځوس (۵۰) افغانۍ.

مصوبۀ شورای وزيران جمهوری اسلامی افغانستان در مورد تعديل مادۀ سی و نهم مقررۀ حق الزحمۀ خدمات وسايل ارتباط جمعی و فعاليت های هنری در افغانستان

شماره: (۳۴)

تاريخ: ۱۳۸۵/۱۰/۱۸

مادۀ اول:

مادۀ سی و نهم مقررۀ حق الزحمۀ خدمات وسايل ارتباط جمعی و فعاليت های هنری در افغانستان منتشرۀ جريدۀ رسمی شماره (۸۱۵) مؤرخ ۱۳۸۲/۱۰/۲ به متن ذيل تعديل گردد:

مادۀ دوم:

برای ترجمۀ مقالات عادی از زبانهای افغانستان به يک ديگر، فی صفحۀ معياری حسب آتی حق الزحمه پرداخته ميشود:

– درجه اول پنجاه (۵۰) افغانی.

– دوه یمه درجه څلوېښت (۴۰) افغانۍ.

درېیمه ماده:

دغه تعدیل د تصویب له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې خپور شي.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي جمهوریت رئیس

– درجه دوم چهل (۴۰) افغانی.

مادۀ سوم:

این تعدیل از تاریخ تصویب نافذ و در جریدۀ رسمی نشر گردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

اشتراک سالانه

در مرکز و ولایات :(۵۰۰) افغانی
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
خارج از کشور (۱۵۰) دالر امریکائی

قیمت این شماره :(۲۰) افغانی

نمبر تلیفون دیجیتل : (۲۱۰۳۳۷۵)

تیراژ چاپ: (۵۰۰۰) جلد

ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE

OFFICIAL
GAZETTE

Extraordinary Issue

Decree of the President of the Islamic Republic of Afghanistan,
Approvals of the Council of Ministers,
and Regulation on the Census

DATE : 21th Jan . 2007
ISSUE NO:(911)